

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del
13/03/2025

Uhr - ore
08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.	A.U./A.I.
Egger Thomas	Bürgermeister	Sindaco	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kienzl Waltraud	Bürgermeister-Stellvertreterin	Vice Sindaca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Egger Andreas Franz	Gemeindereferent	Assessore	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mittelberger Daniela	Gemeindereferentin	Assessora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Seinen Beistand leistet der Gemeindevsekretär, Herr Michael Ladurner

Assiste il Segretario comunale, sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Thomas Egger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

Gemeindevverwalter - Rückvergütung an Arbeitgeber für Dienstfreistellungen (Art. 24 Gesetz 265/1999) - Südtiroler Bauernbund - Jahr 2024

O G G E T T O :

Amministratori comunali - rimborso ai datori di lavoro per astensioni dal servizio (art. 24 legge 265/1999) - Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi - anno 2024

**Betrifft: Gemeindeverwalter - Rückvergütung
an Arbeitgeber für Dienstfreistellun-
gen (Art. 24 Gesetz 265/1999) - Südti-
roler Bauernbund - Jahr 2024**

**Oggetto: Amministratori comunali - rimborso
ai datori di lavoro per astensioni dal
servizio (art. 24 legge 265/1999) -
Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti
Sudtirolesi - anno 2024**

*Herr Egger Andreas Franz verlässt im Sinne von
Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der
Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr.
2/2018, den Saal;*

*Il sig. Egger Andreas Franz lascia la sala ai sensi
dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regio-
ne Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2/2018;*

Art. 79 des Gesetzesvertretenden Gesetzes vom
18-08-2000 Nr. 267, sieht vor, dass private oder
öffentliche Angestellte für die Teilnahme an den
Ratssitzungen, Ausschusssitzungen, an den Sit-
zungen der Kommissionen bzw. für die Verwal-
tungstätigkeit Anrecht auf Dienstfreistellung in dem
von genannter Bestimmung vorgesehenen Aus-
maß haben;

L'articolo 79 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n.
267, prevede che i lavoratori dipendenti, pubblici
e privati, componenti dei consigli comunali, giunte
comunalì, commissioni comunali hanno diritto di
astenersi dal servizio per la partecipazione alle re-
lative sedute risp. per l'attività amministrativa, nel-
la misura specificata nella norma citata;

Nach Überprüfung des Antrags der Südtiroler Bau-
ernbund mit Sitz in Bozen, Arbeitgeber des Ge-
meindereferenten Egger Andreas Franz, um Rück-
vergütung der Kosten für Gehälter und Soziallas-
ten für Freistellungen im Jahr 2024, im Gesamtbe-
trag von € 1.354,33;

Esaminata la domanda di rimborso nell'importo
complessivo di € 1.354,33 per retribuzioni ed oneri
sociali presentata dalla Unione Agricoltori e col-
tivatori diretti sudtirolesi con sede in Bolzano, da-
tore di lavoro dell'assessore comunale Egger An-
dreas Franz, per astensioni dal servizio nel 2024;

Festgestellt, dass der Antrag ausreichend doku-
mentiert ist, sodass die Auszahlung des geforder-
ten Betrages vorgenommen werden kann;

Constatato che la richiesta è sufficientemente do-
cumentata, cosicché può essere provveduto alla
liquidazione dell'importo dovuto;

Unter Berücksichtigung

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 30 und
31 vom 23.12.2024, mit welchen das einheitli-
che Strategiedokument und der Haushaltsvor-
anschlag 2025-2027 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körper-
schaften der Autonomen Region Trentino-Süd-
tirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- der geltenden Personaldienstordnung.

Considerati

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 30 e
31 del 23.12.2024 con le quali è stato appro-
vato il documento unico di programmazione ed
il bilancio di previsione 2025-2027;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione
autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- il vigente ordinamento del personale.

Nach diesen Prämissen und gestützt auf die zu-
stimmenden Gutachten der verantwortlichen Be-
amten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol [be_azsKSnEN1zUjIRlaZq2C4FvlfRGM-
N00G5ox8Bot+DDI=](#) und [Ash4YSE5XIfCiLJZAis-
rBWEhpb1EQh01A0MSq+TrVfE=](#)

Tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli
dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185
del Codice degli enti locali della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige, [be_azsKSnEN1zUjIRlaZq2C4-
FvlfRGMN00G5ox8Bot+DDI=](#) e [Ash4YSE5XIfCiLJ-
ZAisrBWEhpb1EQh01A0MSq+TrVfE=](#)

beschließt

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

ad unanimità,

einstimmig:

delibera:

1. die Rückvergütung des Betrags von €
1.354,33 an den Südtiroler Bauernbund, mit
Sitz in Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-
Straße 5, Steuernummer: 01521720217 für die
gegenständlichen Dienstfreistellungen, gemäß
Art. 80 des Gesetzesvertretenden Gesetzes
vom 18-08-2000 Nr. 267;

1. il rimborso dell'importo di € 1.354,33 alla Unione
Agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi con se-
de in Bolzano, Via Canonico Michael Gamper,
5, codice fiscale: 01521720217 per le astensioni
dal servizio in argomento, ai sensi dell'art. 80
del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267;

2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

2. di impegnare la spesa come da tabella sotto riportata:

Betrag/ Importo	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice di bilancio)	Kapitel Capitolo	Kostenstelle/ Centro Costo
1.354,33 €	174	2025	01011.03	20100	10100

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente
Thomas Egger

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Michael Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale